

## **BOUNDARIES**

**Agreement Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and MEXICO Extending the  
Treaty of June 9, 2000**

Effected by Exchange of Notes at  
Mexico June 22, 2010



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966  
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

## **MEXICO**

### **Boundaries**

*Agreement extending the treaty of  
June 9, 2000.*

*Effectuated by exchange of notes at  
Mexico June 22, 2010;*

*Entered into force June 22, 2010.*

No. 1655

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Secretariat of Foreign Relations of the United Mexican States and wishes to refer to the Treaty between the Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States on the delimitation of the continental shelf in the Western Gulf of Mexico beyond 200 nautical miles, signed at Washington, June 9, 2000 (the Treaty).

In view of the fact that the ten-year period provided in Article IV, Paragraph 1, of the Treaty will expire in January 2011, the Embassy proposes that, pursuant to Article IV, Paragraph 3, of the Treaty, the period provided in Article IV, Paragraph 1, of the Treaty be extended for three years from January 17, 2011 until January 17, 2014, without prejudice to any further extension at the end of the three-year period.

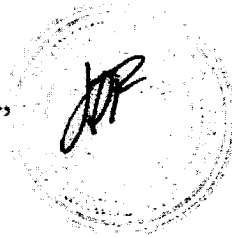
If this proposal is acceptable to the Government of the United Mexican States, the Embassy further proposes that this Note and the Secretariat's Note in reply shall constitute an agreement between the two

governments, which shall enter into force on the date of the Secretariat's  
Note in reply.

The Embassy of the United States of America avails itself of this  
opportunity to renew to the Secretariat of Foreign Relations of the United  
Mexican States the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America,

Mexico, D.F., June 22, 2010.



0709 La Secretaría de Relaciones Exteriores saluda atentamente a la Embajada de los Estados Unidos de América en México y tiene el honor de referirse a su Nota No. 1655 fechada el 22 de junio de 2010, relativa al Tratado entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de los Estados Unidos de América sobre la Delimitación de la Plataforma Continental en la Región Occidental del Golfo de México más allá de las 200 Millas Náuticas, firmado en Washington, el 9 de junio de 2000 (el Tratado).

La Secretaría se complace en comunicar a la Embajada la aceptación del Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos a la propuesta del Gobierno de los Estados Unidos de América de prorrogar el periodo de diez años previsto en el Artículo IV, párrafo 1 del Tratado, por tres años a partir del 17 de enero de 2011 hasta el 17 de enero de 2014, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo IV, párrafo 3 del propio Tratado, sin perjuicio de cualquier prórroga adicional que se acuerde al final de dicho periodo de tres años.

Por lo anterior, su Nota de propuesta y la presente Nota de respuesta constituyen un acuerdo entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de los Estados Unidos de América, el cual iniciará su vigencia a partir de la fecha de esta Nota.

La Secretaría de Relaciones Exteriores aprovecha la oportunidad para renovar a la Embajada de los Estados Unidos de América el testimonio de su más alta consideración.



México, D. F., a 22 de junio de 2010.



**A la Embajada de los  
Estados Unidos de América,  
Ciudad.**

Secretaría de Relaciones Exteriores  
SUBSECRETARIA PARA AMERICA DEL NORTE

UNOFFICIAL TRANSLATION

9709 The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America in Mexico and has the honor to refer to its Note No. 1655 dated on June 22, 2010, regarding the Treaty between the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America on the Delimitation of the Continental Shelf in the Western Gulf of Mexico Beyond 200 Nautical Miles, signed at Washington, June 9, 2000 (the Treaty).

The Ministry has the honor to inform the Embassy the agreement of the Government of the United Mexican States to the proposal of the Government of the United States of America of extending the ten-year period provided in Article IV, Paragraph 1 of the Treaty, for three years from January 17, 2011 until January 17, 2014, pursuant to Article IV, Paragraph 3 of the Treaty, without prejudice to any further extension at the end of the three-year period.

Therefore, the Embassy's Note of proposal and this Note of replay constitute an agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America, which shall become effective on the date of this Note.

The Ministry of Foreign Affairs avails itself the opportunity to renew to the Embassy of the United States of America, the assurances of its highest consideration.



México, D. F., a 22 de junio de 2010.